

ceramill[®] liquid

HU Használati utasítás

3 - 17



AMANNGIRRBACH

– Az eredeti kezelési útmutató fordítása –

Tartalomjegyzék

Jelmagyarázat	4
Általános biztonsági előírások	6
Megfelelő személyzet	7
Tulajdonságok	8
Szavatosság / felelősség-korlátozás	9
Alkalmazás	9
Előszárítás és szinterezés	12
Környezetvédelem	16
Tartozékok	17
Letöltési infók	17

HU



Jelmagyarázat

Figyelmeztető megjegyzések



A szövegben szereplő figyelmeztető megjegyzések egy veszélyre figyelmeztető háromszöggel vannak megjelölve és be vannak keretezve.



Az áramütéssel kapcsolatos veszélyek esetén a veszélyre figyelmeztető háromszögben a felkiáltójel helyett egy villám jele látható.

A figyelmeztető megjegyzések elején található figyelemfelkeltő kifejezések a következményeket és azok súlyosságát jelölik, amelyek a veszély elhárítására szolgáló intézkedések elmulasztása esetén fellépnek.

- _ **MEGJEGYZÉS:** ez azt jelenti, hogy anyagi károk léphetnek fel.
- _ **VIGYÁZAT:** ez azt jelenti, hogy enyhe vagy közepesen súlyos személyi sérülések léphetnek fel.
- _ **FIGYELMEZTETÉS:** ez azt jelenti, hogy súlyos személyi sérülések léphetnek fel.
- _ **VESZÉLY:** ez azt jelenti, hogy életveszélyes személyi sérülések léphetnek fel.

Fontos információk










Az olyan, fontos információkat, amelyek nem állnak az emberekre vagy tárgyakra vonatkozó veszélyekkel kapcsolatban, az alábbi szimbólummal jelöljük. Ezeket vonallal be is keretezzük.



Az útmutatóban található további szimbólumok

Jel	Magyarázat
▷	Egy cselekvés leírás egy pontja
–	Egy lista pontja
•	Egy cselekvés leírás vagy egy lista alpontja
[3]	A szögletes zárójelek közötti számok az ábrákon található jelölő számokra vonatkoznak

További jelek a terméken

Jel	Jelentés
	Cikkszám
	A tétel kódja
	Gyártó
	Vegye figyelembe a Használati útmutatót!
	Felhasználási határidő
	Figyelem
	maró hatású
Rx only	A terméket az Egyesült Államok Szövetségi Törvénye alapján csak egy fogorvos vagy egy fogorvos megbízásából tevékenykedő másik személy adhatja el.

Általános biztonsági előírások

HU



VIGYÁZAT:

- ▷ Ha orvosi tanácsra van szükség, tartsa készenlétben a csomagolást vagy a címkét.
- ▷ Ügyeljen arra, hogy ne juthasson gyerekek kezébe.
- ▷ Használat előtt olvassa el a címkét.
- ▷ A por/füst/gáz/köd/gőzök/permet belélegzése tilos.
- ▷ Védőkesztyű/védőruha/szemvédő/arcvédő használata kötelező.
- ▷ **SZEMBE KERÜLÉS** esetén: Több percig tartó óvatos öblítés vízzel. Adott esetben a kontaktlencsék eltávolítása, ha könnyen megoldható. Az öblítés folytatása.
- ▷ Azonnal hívja fel a TOXIKOLÓGIAI KÖZPONTOT / az orvost.
- ▷ Zárt helyen tárolja.
- ▷ A tartalmat / a tartályt a helyi / regionális / az adott országban érvényes / a nemzetközi előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani.

További információk, például a Ceramill Liquid biztonsági adatlapjai a www.amanngirrbach.com honlapról letölthetők.



**MEGJEGYZÉS:**

Környezeti károk!

A termék nehézfémeket tartalmaz. A környezetbe való jutását meg kell előzni. Speciális előkezelésekre van szükség.

Víz veszélyeztetési osztály: 1 (saját besorolás szerint): gyengén víz-veszélyeztető.

▷ Akadályozza meg, hogy hígíthatlanul, illetve nagyobb mennyiségben a talajvízbe, álló vagy folyóvizekbe vagy a csatornába jusson.

**MEGJEGYZÉS:**

A Ceramill cirkóniumoxid *Preshade/Multilayer* nyersdarabok használata a Ceramill Liquid termékekkel nincs engedélyezve.

▷ A Ceramill Liquid terméket csak a fehér Ceramill cirkóniumoxiddal használja.

▷ Ne keverje a Ceramill Liquid terméket más Ceramill-Liquid rendszerrel. Csak egy Ceramill-Liquid rendszeren belüli, fajtatiszta színező oldatokat szabad egymással kombinálni.

Megfelelő személyzet

**MEGJEGYZÉS:**

A terméket csak megfelelő szakképzettségű fogtechnikus dolgozhatja fel.



Tulajdonságok

A termék rendeltetése

Színező oldatok a cirkóniumoxid blokkok színezéséhez.

A termék leírása

A Ceramill Liquid termékek víz alapú színező oldatok fehér Ceramill cirkóniumoxid restaurálások szinterelés előtt teljes vagy részleges színezéséhez.

A Ceramill Liquid 16 alapszínben (dentinszínben), valamint az inividuális kialakításhoz szükséges különböző intenzív színekben kapható.

Biztonsági adatlap / Konformitási nyilatkozat

A biztonsági adatlap és a konformitási nyilatkozat kérésre megkapható és a www.amanngirrbach.com honlapon is megtalálható.

Tartósság

A Ceramill Liquid termékek minőségüket 2 évig megőrzik.

A tartóssági dátum valamint a gyártási szám az eredeti csomagoláson látható.

Tárolás

- ▷ Csak az eredeti kiszerezésben tárolja.
- ▷ Élelmiszerektől elkülönítve tárolja.
- ▷ Tartsa szorosan zárva a tartályt.



A színező oldatok saját színe a raktározás vagy felhasználás során tartóssági időtartamukon belül is megváltozhat. A szinterezett restaurálás színhatására ez azonban nincs befolyással.



Szavatosság / felelősség-korlátozás

A felhasználási technikára vonatkozó ajánlások, függetlenül attól, hogy ezek szóban, írásban, vagy egy gyakorlati oktatás keretében kerültek átadásra, irányelveknek számítanak. Termékeinket folyamatosan továbbfejlesztjük. A termékek kezelési módjának és összetételének bármikori megváltoztatására minden jog fenntartva.

Alkalmazás



A színező oldatok színeinek hozzárendelése minta-restaurálások alapján egy standardizált 1,2 mm-es **GS** vázvastagság mellett került meghatározásra. A Ceramill Liquideket ennél a vázvastagságnál a 3. méretű ecsettel 5 x vittük fel belül és kívül a koronákra. Vékonyabb vagy vastagabb vázak esetén a Liquidet ennek megfelelően kevesebbszer vagy többször kell felvinni.

A színek hozzárendelését Amann Girrbach javaslatként kell tekinteni. A színérzékelés szubjektív dolog és felhasználóról felhasználóra igen erősen különbözhet. Azt javasoljuk, hogy az objektumok színezése előtt készítsen színmintákat.



A vázak színezése bemelegítéssel

HU



MEGJEGYZÉS:

Színezés előtt:

- ▷ Mentésítse a vázakat ecsettel és sűrített levegővel a maradék cirkónium portól.



MEGJEGYZÉS:

Kerülje el a tárgyakon keletkező fémnyomokat.

- ▷ A bemelegítéshez kizárólag műanyag csipeszeket használjon.

A Ceramill cirkóniumoxidból készült, marással megmunkált vázakat a következőképpen munkálja meg:

- ▷ Válassza ki a megadott A-D színnek, illetve a színhozzárendelési táblázatnak megfelelően a kívánt színező oldatot.
- ▷ A megmunkálási technikának megfelelően hígítsa fel Ceramill Dimmer Liquiddel a kiválasztott színező folyadékot, hogy előállítsa a kívánt dentinszínt.
- ▷ A megmunkálási technikának megfelelően merítse bele a vázat a színező oldatba.
- ▷ A felesleges folyadékot egy szálfmentes, egyszeri használatra szolgáló kendővel távolítsa el.
- ▷ Ajánlás: Hajtson végre 1 órás előszáritást (lásd 12. oldal).
- ▷ A Ceramill szinterező kemencében egy szinterelő tálcában szinterelje.



A bemerítési technikával kapcsolatos további információk és részletes adatok, mint például színhozzárendelési táblázatok, keverési előírások, vagy bemerítési időtartamok a www.amanngirrbach.com honlapon a színezési technikát ismertető, ábrákkal kiegészített útmutatóban található.

Koronák és hidak színezése ecsettel



MEGJEGYZÉS:

Színezés előtt:

- ▷ Mentésítse a vázakat ecsettel és sűrített levegővel a maradék cirkónium portól.



MEGJEGYZÉS:

Kerülje el a tárgyakon keletkező fémnyomokat.

Az ecset fémfoglalata nyomokat hagyhat a cirkóniumoxidon és ezen felül befolyásolhatja a színező oldat színét!

- ▷ Csak fémmentes, műszőrből készült ecseteket használjon.



A műszőrből készült ecsetek kevésbé érzékenyek a színező oldatokra és alkoholra, mint az igazi szőr.

- ▷ A többszörös használatra alkalmas ecseteket alkohollal (például etanollal) majd desztillált vízzel mossa ki, ha egy újabb keverési arányt vagy egy másik színt vagy festéket akar használni.



További információk és részletes adatok a színezéshez ecsetei, mint például színhozzárendelési táblázatok, keverési előírások, vagy bemerítési időtartamok a www.amanngirrbach.com honlapon a színezési technikát ismertető, ábrákkal kiegészített útmutatóban találhatók.

Előszárítás és szinterezés

Előszárítás

A Ceramill Liquiddel történő színezés után a Ceramill cirkóniumoxid termékeket előszárításnak kell alávetni. Ez a foltok megelőzésére szolgál (homogenizálás). Nagyobb méretű munkáknál ez csökkenti a repedés keletkezés kockázatát.

Anyag	Előszárítási hőmérséklet	Előszárítási időtartam
Ceramill cirkóniumoxid vázak (szinterelő segédblokk nélkül)	80 °C	60 perc



Alkalmas berendezések



A fehér Ceramill cirkóniumoxid színezése után a munkák kiszárításához egy kerámia kemencét lehet használni. A kerámia kemencét és a további kerámia égetéseket a szárítási folyamat nem befolyásolja. Azonban célszerű a kerámia kemencét alkalmanként 1150 °C hőmérsékleten 5 percig kiégetni. Alternatív megoldásként egy szárító szekrényt vagy egy mini-sütőt is lehet használni.

Az előszárításhoz a következő berendezések alkalmazhatók:

- _ Háztartási sütők / minisütők ✓✓✓
- _ Szárító szekrény ✓✓✓
- _ Kerámia kemence ✓✓
 - Ha a kerámia kemencét nem lehet 80 °C-ra beprogramozni, akkor vigye be a legalacsonyabb lehetséges hőmérsékletet és hagyja nyitva a kemencét.
 - Egy hőmérővel ellenőrizze, hogy a tárgy eléri-e a 80 °C hőmérsékletet.
- _ Ceramill Therm (a 2008 óta gyártott változat) ✓
- _ Hősugárzók ✓
 - A hősugárzók rendszerint nem érik el a javasolt szárítási hőmérsékletet. Ezért hősugárzók használata esetén, ha kell, megfelelően meg kell hosszabbítani a szárítási időt.



Szinterezés

Alapszabály a többtagú restaurálások szinterezéséhez

Minden szinterező segédblokk **nélküli** színezett restaurálást (kb. 9 tagig) alapvetően az 1. standard programmal lehet szinterelni. A **szinterező segédblokkal** végzett munkákhoz a színezés után az alábbiakban bemutatásra kerülő 4. szinterező programot kell használni. Ezt a Ceramill Therm 2-ben a 4. programhelyre kell programozni. Kisebb munkákat ezzel a programmal szintén lehet szinterelni.

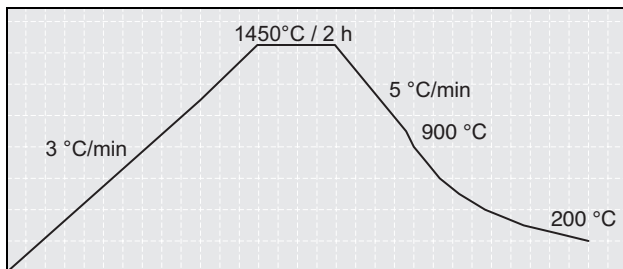


Beállítások a szinterező kemencén

▷ Állítsa be a szinterező kemencén a következő paramétereket:

Anyag	Szinterező kemence	Szinterező program	javasolt előszárítás
Ceramill cirkóniumoxid szinterelő blokk nélkül	Therm 1	1. program	1 ó 80 °C mellett (külső eljárás, például kerámia kemencében)
	A Therm 2-től kezdve	1. program	1 ó 80 °C mellett (külső eljárás, például kerámia kemencében vagy a 4. program helyen programozható)
Ceramill cirkóniumoxid szinterelő blokkal	Therm 1	nem lehetséges	–
	A Therm 2-től kezdve	4. program ¹⁾	Az előszárítást a program lassú felfűtési fázisa magában foglalja.

- 1) 3 °C/perc felfűtési sebesség, 2 ó hőtartási idő 1450 °C hőmérsékleten, hosszú időtartamú lehűlés, mint a 3. programban



1. ábra Szinterező program a Ceramill Zolidhoz a Ceramill Therm 2-ben nagy méretű hidak számára, szinterező segédblokkal

▷ A Ceramill Thermben egy szinterelő tálcában szinterelje.

Környezetvédelem

Csomagolás

Valamennyi felhasznált csomagolóanyag a környezettel összeegyeztethető és újrafeldolgozható.

Eltávolítás

- _ A Ceramill Liquid terméket nem szabad a háztartási szeméttel együtt ártalmatlanítani.
- _ Ne hagyja a hulladékot a csatornába jutni.
- _ A tartalmat / a tartályt a helyi/regionális/országos/nemzetközi előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani.



Tartozékok



A termékspecifikus tartozékokkal kapcsolatos további információk a www.amanngirrbach.com honlapon található.

Letöltési infók

További útmutatók, biztonsági adatlapok és videó tutoriálok a www.amanngirrbach.com honlapról letölthetők.







Manufacturer | Hersteller
Distribution | Vertrieb

Amann Girrbach AG
Herrschaftswiesen 1
6842 Koblach | Austria
Fon +43 5523 62333-105
Fax +43 5523 62333-5119
austria@amanngirrbach.com

Distribution | Vertrieb D/A

Amann Girrbach GmbH
Dürrenweg 40
75177 Pforzheim | Germany
Fon +49 7231 957-100
Fax +49 7231 957-159
germany@amanngirrbach.com
www.amanngirrbach.com



Made in the European Union

CE 0123

ISO 13485
ISO 9001

Rx only



AMANNGIRRBACH